

LE MOT BIBLIQUE DU JOUR

TOHU BOHU

Avant que le monde ne soit créé, le Rouleau nous dit, qu'en son tout début (Genèse 1,2), l'univers terrestre n'était alors qu'un « **TOHOU VABOHOU** » expression traduite communément par un Tohu-Bohu. Mais nous verrons que le sens hébreu biblique n'est point superposable à celui moderne que le Larousse nous définit comme n'étant que « *un grand désordre, une agitation confuse et bruyante* »

Ce vocable se retrouve cité en tout premier dans la création - Genèse 1,2 :

« La galaxie terrestre() n'était qu'un **tohu-bohu** et une matière obscure (kh'ochekh') (*)
« remplissait tant la superficie que la profondeur (al +pné) de l'abysse »*

(*) Sens ici spécifique et lié à la suite du chapitre (pour plus de détails voir la série d'articles AJLT sur « Le premier jour de la création »)

Lequel texte est rappelé aussi dans Jérémie 4,23

*« J'ai vu la terre, et voici tout n'était que **tohu** et **bohu** et dans les cieux point de lumière.*

I - Qu'est-ce donc que le **TOHOU** (« *tohu* ») ?

Examinons ce premier vocable qui se retrouve cité dans la bible en huit autres endroits. On y note alors qu'il y signifie tout ce qui se rapporte à **l'inexistant** tantôt « *le vide, le néant de l'espace* » et de la matière, tantôt « *l'inhabité* », tantôt « *le dénué de sens* », voire même « *en vain* ». Ainsi :

1°) Le vide infini, le néant spatial

Jérémie 4,23 :

*« J'ai vu la terre, et voici tout n'était que **tohu** et **bohu** et dans les
« cieux point de lumière »*

Job 26, 7 :

*« IL étend le nord sur le **tohu** , (c'est-à-dire vers le vide lointain)
« IL suspend la terre dans le rien »*

2°) Le vide d'habitat, l'inhabitable

Isaïe, 24, 10 :

*« Elle est brisée la cité, elle est **tohu**, (déserte) toute maison est
fermée, inaccessible*

Isaïe, 34, 11 :

*« (Seuls les oiseaux en feront leur demeure) sur ce pays le cordeau
du **tohu**, (c. à d. de l'absence d'habitants) et les pierres en ruine,*

Isaïe, 45, 18 :

*« Car ainsi parle l'Eternel, qui a formé la terre non pour qu'elle soit
« **tohu**, (c. à d. inhabitée) mais pour être habitée»*

3°) le vide des paroles, (L'infondé, le vide de sens, le dire du « n'importe quoi » le dire trompeur, le vide de logique, l'absurde)

Samuel, 12, 21 :

« Vous ne le quittez que pour du **tohu** qui, ni ne vous secourra, ni ne vous sauvera, puisque c'est du **tohu**, (du néant) »

Isaïe, 44, 9 :

« Les fabricants d'idoles sont tous **tohu** » (absurdes, illogiques)

Isaïe, 59, 4:

« On affirme du **tohu** (du « n'importe quoi » du fantaisiste) et l'on dit des faussetés »

4°) En vain

Isaïe 45, 19 :

« JE n'ai pas dit aux descendants de Jacob : Recherchez Moi **tohu**
« (c'est-à-dire «**en vain** », n'ignorez pas mes dires) MOI, L'Éternel,
« je ne dis que ce qui est exact, et je ne prédis que des vérités »

II - Qu'est-ce, de même, que le **BOHOU** ?

Alors que le Tohou n'était axé que sur le vide matériel ou immatériel, sur l'inexistant ou le fallacieux (l'inexistence de vérité), le **Bohou**, quant à lui, concerne, lui, **l'existant** mais dans le **désordre** de cet existant, dans l'inorganisé, le chaos, l'in-séparé, l'in-distingué.

En dehors du livre de la Genèse, la référence qui corrobore ce sens est celle de :

Isaïe, 34, 11 : « (Seuls les oiseaux en feront leur demeure) sur ce pays le cordeau de l'inhabité et les pierres en **Bohu**, (c.à d. en amas de ruines).

III - D'où, pour résumer tout ce qui précède, les deux grands sens à donner à **TOHOU-BOHOU**

1°) Avant l'existence humaine

« La galaxie terrestre n'était qu'un **tohu-bohu** » signifie qu'elle n'était alors formée que de vide entremêlé d'un magma informe et inhabitable.

2°) Depuis l'existence humaine

tohu-bohu s'applique, dans la Bible et par extension, à tout ce qui est, de même, vide, désertique, dépeuplé, y compris le vide de matière grise, de réflexion, d'analyse critique, de bon sens ou le vide dans la recherche de la vérité (raisonnement chaotique ou déviant)